

**2021-2022**  
Năm học

# Bảo hiểm Tai nạn và Bệnh tật cho Học sinh



Đăng ký trực tuyến tại  
[www.myers-stevens.com](http://www.myers-stevens.com)

*Sắp xếp và Quản lý bởi:*



myers | stevens | toohey



# Xác định (các) chương trình bảo hiểm quý vị muốn mua

## Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh

### Bảo hiểm tốt nhất của chúng tôi!

Bất kỳ học sinh nào theo học một trường hay học khu nơi có trường học tham gia bảo hiểm có thể đăng ký tham gia chương trình bảo hiểm này. Bảo hiểm Tai nạn và Đau ốm ở bất kỳ đâu trên thế giới, 24 giờ mỗi ngày trong thời gian học sinh của quý vị được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm của Năm học này (bao gồm các hoạt động thể thao liên trường, **trừ môn bóng bầu dục trung học**). Có bao gồm các quyền lợi hồi hương và sơ tán y tế khẩn cấp còn lại. Chương trình bảo hiểm này không bao hiểm đối với chăm sóc thường ngày hoặc chăm sóc dự phòng trừ khi được quy định theo luật của tiểu bang.

Các quyền lợi được chi trả theo "Mô tả quyền lợi" lên tới \$50.000 cho mỗi Đau ốm được bảo hiểm và \$200.000 cho mỗi Tai nạn được bảo hiểm.

Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực lúc 11h59 đêm của ngày xảy ra muộn nhất trong số các ngày sau: ngày Công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu hoặc ngày 1 tháng 8 năm 2021, với điều kiện công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu. Bảo hiểm kết thúc lúc 11h59 đêm ngày 31 tháng 7 năm 2022.

Áp dụng khoản khấu trừ \$50 (biên mất\*) cho mỗi Tai nạn hoặc Đau ốm được bảo hiểm.

**LƯU Ý** – Tham gia các trại hoặc bệnh xá thương mại có thể được bảo hiểm theo chương trình này.

## Thanh toán lần 1: \$139

(Bảo hiểm thời gian còn lại của tháng mà quý vị đăng ký tham gia và thêm 1 tháng)  
Các lần thanh toán tiếp theo: \$119 mỗi tháng, xuất hóa đơn 2 tháng một lần

## Môn bóng bầu dục liên trường Chương trình bảo hiểm tai nạn

**Học sinh (lớp 9-12) có thể đăng ký tham gia các chương trình bảo hiểm này.** Bảo hiểm thương tổn gây ra bởi các tai nạn xảy ra:

- Trong khi luyện tập hoặc tham gia các hoạt động môn bóng bầu dục trung học liên trường do nhà trường tài trợ và trực tiếp giám sát, bao gồm luyện tập vào mùa xuân và rèn luyện thể lực vào mùa hè, tập tạ và tập chuyên
- Trong khi đi chuyên để tham gia môn bóng bầu dục trên Phương tiện của nhà trường hoặc đi chuyên trực tiếp và không bị gián đoạn giữa Trường học và địa điểm ngoài trường sở để tham gia các hoạt động đó với điều kiện việc đi chuyên đó là do nhà trường tổ chức và chỉ đạo

Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực lúc 11h59 đêm của ngày xảy ra muộn nhất trong số các ngày sau: ngày Công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu hoặc ngày 1 tháng 8 năm 2021, với điều kiện công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu. Bảo hiểm kết thúc lúc 11h59 đêm ngày 31 tháng 7 năm 2022.

**LƯU Ý** – Tham gia các trại hoặc bệnh xá thương mại không được bảo hiểm theo các chương trình này. Xem chương trình bảo hiểm "24/7 toàn thời gian". Phải thực hiện luyện tập hoặc chơi môn bóng bầu dục theo quy định và luật của tổ chức quản lý các môn thể thao áp dụng

<b>Mức quyền lợi:</b>	<b>Cao</b>	<b>Trung bình</b>	<b>Thấp</b>
<b>Mức phí bảo hiểm cho mỗi năm học:</b>	<b>\$280</b>	<b>\$174</b>	<b>\$134</b>

## Chương trình bảo hiểm tai nạn 24/7 toàn thời gian

**Học sinh (lớp P-12 và nhân viên nhà trường) có thể đăng ký tham gia các chương trình bảo hiểm này.** Bảo hiểm đối với thương tổn gây ra bởi tai nạn được bảo hiểm xảy ra 24 giờ mỗi ngày, ở bất kỳ đâu trên thế giới và trong khi tham gia toàn bộ các môn thể thao liên trường **trừ môn bóng bầu dục trung học liên trường**.

Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực lúc 11h59 đêm của ngày xảy ra muộn nhất trong số các ngày sau: ngày Công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu hoặc ngày 1 tháng 8 năm 2021, với điều kiện công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu. Bảo hiểm kết thúc lúc 11h59 đêm ngày 31 tháng 7 năm 2022.

**LƯU Ý** – Tham gia các trại hoặc bệnh xá thương mại có thể được bảo hiểm theo chương trình này.

<b>Mức quyền lợi:</b>	<b>Cao</b>	<b>Trung bình</b>	<b>Thấp</b>
<b>Mức phí bảo hiểm cho mỗi năm học:</b>	<b>\$273</b>	<b>\$171</b>	<b>\$117</b>

**Mức phí bảo hiểm phải chăng**

## Chương trình bảo hiểm tai nạn trong thời gian ở trường

**Học sinh (lớp P-12) có thể đăng ký tham gia các chương trình bảo hiểm này.** Bảo hiểm thương tổn gây ra bởi Các tai nạn xảy ra:

- Tại các cơ sở của Nhà trường trong những khung giờ và ngày diễn ra các lớp học thông thường của Nhà trường, bao gồm cả một giờ ngay trước và một giờ ngay sau các lớp học thông thường, trong khi vẫn tiếp tục có mặt tại các cơ sở của Nhà trường
- Trong khi tham gia hoặc tham dự các hoạt động do Nhà trường tài trợ và trực tiếp giám sát, bao gồm cả các hoạt động thể thao liên trường và môn bóng bầu dục không cần người chơi (**trừ môn bóng bầu dục trung học liên trường**)
- Trong khi đang đi chuyên trực tiếp và không bị gián đoạn từ chỗ ở đến Trường hoặc ngược lại để đi học bình thường; hoặc từ Trường đến địa điểm ngoài trường sở và ngược lại để tham gia các hoạt động do Nhà trường tài trợ và trực tiếp giám sát với điều kiện việc đi chuyên đó là do Nhà trường sắp xếp và chỉ đạo; và trong khi đi chuyên trên các Phương tiện của nhà trường vào bất kỳ thời gian nào.

Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực lúc 11h59 đêm của ngày xảy ra muộn nhất trong số các ngày sau: ngày Công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu hoặc ngày 1 tháng 8 năm 2021, với điều kiện công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu. Bảo hiểm kết thúc lúc 11h59 đêm ngày 31 tháng 7 năm 2022.

**LƯU Ý** – Tham gia các trại hoặc bệnh xá thương mại không được bảo hiểm theo các chương trình này. Xem chương trình bảo hiểm "24/7 toàn thời gian".

<b>Mức quyền lợi:</b>	<b>Cao</b>	<b>Trung bình</b>	<b>Thấp</b>
<b>Mức phí bảo hiểm cho mỗi năm học:</b>	<b>\$68</b>	<b>\$50</b>	<b>\$32</b>

## Chương trình bảo hiểm tai nạn nha khoa (Tối đa \$150.000)

**Học sinh (lớp P-12) có thể đăng ký tham gia các chương trình bảo hiểm này.** Bảo hiểm đối với thương tổn về răng gây ra bởi Tai nạn được bảo hiểm xảy ra 24 giờ mỗi ngày, ở bất kỳ đâu, bao gồm cả việc tham gia vào toàn bộ các môn thể thao và toàn bộ các phương tiện vận tải.

**Các quyền lợi được chi trả ở mức 100% phí thông thường, theo thông lệ chung và hợp lý đối với điều trị thương tổn răng, bao gồm cả việc sửa chữa hoặc thay thế chụp răng hoặc thân răng hiện có.** Chúng tôi không chi trả cho trường hợp hỏng hoặc mất bộ răng giả hoặc cầu răng giả hoặc hỏng thiết bị chỉnh răng hiện có.

Bảo hiểm áp dụng "Thời gian hưởng quyền lợi" đối với các quyền lợi bảo hiểm nha khoa do tai nạn gây ra trong thời gian tối đa một năm kể từ ngày điều trị đầu tiên. Có thể gia hạn thời gian hưởng quyền lợi đối với thương tổn mỗi năm, với điều kiện: bảo hiểm được gia hạn trước ngày 1 tháng 10, học sinh vẫn đang theo học lớp P-12 và công ty nhận được văn bản thông báo tại thời điểm xảy ra thương tổn răng tiếp tục cần điều trị thêm đến một ngày muộn hơn.

Bảo hiểm bắt đầu có hiệu lực lúc 11h59 đêm của ngày xảy ra muộn nhất trong số các ngày sau: ngày Công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu hoặc ngày 1 tháng 8 năm 2021, với điều kiện công ty nhận được biểu mẫu đăng ký tham gia đã điền đủ thông tin và thanh toán phí bảo hiểm yêu cầu. Bảo hiểm kết thúc lúc 11h59 đêm ngày 31 tháng 7 năm 2022.

<b>\$21,00 mua riêng</b>
<b>\$17,00 khi bổ sung cho bất kỳ chương trình bảo hiểm đã mua nào</b>

\*Có thể được trả bằng loại bảo hiểm ban đầu khác.

**Gọi số (800) 827-4695 nếu có câu hỏi**

# Xác định mức quyền lợi phù hợp nhất với nhu cầu của quý vị

Chúng tôi khuyến cáo **Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh** hoặc **Tùy chọn cao**, nếu con em quý vị chưa có bảo hiểm nào khác.

## Mô tả quyền lợi

(Áp dụng với toàn bộ các chương trình bảo hiểm trừ Chương trình bảo hiểm tai nạn nha khoa và)

Chúng tôi sẽ chỉ chi trả quyền lợi đối với Thương tổn được bảo hiểm phải hứng chịu hoặc Đau ốm được bảo hiểm xảy ra trong thời gian được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm của Năm học này. Quyền lợi được chi trả sẽ được căn cứ theo Lệ phí thông thường và theo thông lệ chung phát sinh cho các dịch vụ y tế và nha khoa được bảo hiểm, theo định nghĩa của Hợp đồng bảo hiểm, theo các trường hợp ngoại lệ, yêu cầu và giới hạn. Các quyền lợi áp dụng được tiểu bang Washington quy định sẽ được coi là chi phí được bảo hiểm. Người được bảo hiểm có thể đến bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ được cấp phép nào do mình lựa chọn, tuy nhiên tìm dịch vụ Điều trị thông qua một nhà cung cấp dịch vụ First Choice đã ký hợp đồng có thể giúp giảm chi phí túi tiền của quý vị.

Để tìm nhà cung cấp dịch vụ y tế First Choice có tham gia chương trình gần nơi quý vị nhất, hãy gọi số 800-231-6935 hoặc truy cập địa chỉ [www.fchn.com](http://www.fchn.com).

Mức quyền lợi được bảo hiểm	Tùy chọn thấp	Tùy chọn trung bình	Tùy chọn cao	Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh
<b>Tên chương trình bảo hiểm</b>	<b>TỐI ĐA CHO MỖI TAI NẠN</b>			
<b>Chương trình bảo hiểm tai nạn trong môn bóng bầu dục</b>	\$25.000	\$50.000	\$50.000	Tối đa \$50.000 cho mỗi Đau ốm
<b>Chương trình bảo hiểm tai nạn 24/7 toàn thời gian</b>	\$50.000	\$100.000	\$150.000	Tối đa \$200.000 cho mỗi Tai nạn
<b>Chương trình bảo hiểm tai nạn trong thời gian ở trường</b>	\$25.000	\$50.000	\$50.000	
<b>Khoản khấu trừ cho mỗi Tai nạn/Đau ốm được bảo hiểm</b>	\$0			\$50
<b>Chi phí được bảo hiểm</b>	<b>HẠN MỨC QUYỀN LỢI TỐI ĐA</b>			<b>HẠN MỨC QUYỀN LỢI TỐI ĐA</b>
<b>Phòng và giường nằm trong bệnh viện - Được chi trả tối đa</b>	60%	80%	100%	80% mức giá phòng bán riêng tư
<b>Các khoản phí khác liên quan đến bệnh viện của bệnh nhân nội trú</b> <small>Các dịch vụ được mô tả bên dưới được chi trả theo kế hoạch. Toàn bộ các khoản phí khác - Được chi trả tối đa</small>	\$600/Ngày	\$900/Ngày	\$1.600/Ngày	80% đến \$4.000/Ngày
<b>Phòng hồi sức cấp cứu - Được chi trả tối đa</b>	\$1.500/Ngày	\$1.800/Ngày	\$2.500/Ngày	80%
<b>Phòng cấp cứu trong bệnh viện</b> <small>(phòng và vật tư)</small>	100%			100%
<b>Phẫu thuật bệnh nhân ngoại trú (phòng và vật tư)</b>	\$600	\$900	\$1.500	80% đến \$4.000
<b>Điều trị và khám không phẫu thuật do bác sĩ thực hiện</b> <small>(không bao gồm Vật lý trị liệu)</small>				
Thăm khám lần đầu	\$40	\$50	\$70	80%
Mỗi lần thăm khám tiếp theo	\$25	\$35	\$45	80%
Tham vấn (khi được bác sĩ chuyên khoa tham gia điều trị giới thiệu)	\$150	\$200	\$250	80%
<b>Giải phẫu</b>	Từ 50% đến \$12.000	Từ 70% đến \$12.000	Từ 90% đến \$12.000	80%
<b>Dịch vụ trợ lý bác sĩ phẫu thuật</b>	25% Trợ cấp phẫu thuật			80%
<b>Dịch vụ bác sĩ gây mê</b>	25% Trợ cấp phẫu thuật			80%
<b>Vật lý trị liệu</b> (bao gồm các lần thăm khám tại văn phòng liên quan) <small>khi được bác sĩ chuyên khoa kê đơn</small>	\$30/Lần thăm khám đến \$500	\$45/Lần thăm khám đến \$600	\$60/Lần thăm khám đến \$700	80% đến \$2.000
<b>Khám chụp x quang chẩn đoán</b>	Từ 60% đến \$500	Từ 70% đến \$500	Từ 90% đến \$500	80%
<b>Chẩn đoán bằng hình ảnh MRI, Chụp cắt lớp</b>	Từ 80% đến \$500	Từ 80% đến \$700	Từ 80% đến \$1.000	80%
<b>Xe cứu thương</b> (từ vị trí của phòng cấp cứu đến bệnh viện)	100%			100%
<b>Thủ tục phòng xét nghiệm và Dịch vụ y tá được đăng ký</b>	60%	80%	100%	80%
<b>Nẹp và thiết bị</b>	Từ 60% đến \$300	Từ 80% đến \$500	Từ 100% đến \$700	80% đến \$1.000
<b>Thuốc kê theo đơn</b>	60%	80%	100%	80%
<b>Dịch vụ nha khoa</b> (bao gồm cả chụp x quang răng) <small>để Điều trị do Tai nạn được bảo hiểm gây ra</small>	60%	80%	90%	80%
<b>Thay kính mắt</b> (đối với việc thay kính gọng hoặc kính áp tròng bị gãy do hậu quả của tai nạn được bảo hiểm gây ra và cần chăm sóc y tế)	\$300	\$300	\$300	80%
<b>Sơ tán và hồi hương y tế</b>	\$0	\$0	\$0	Từ 100% đến \$10.000

## Quyền lợi về Tử vong do tai nạn, Cụt chân/tay, Mất thị lực, Liệt và Tư vấn tâm thần/tâm lý

(Áp dụng với toàn bộ các chương trình bảo hiểm trừ Chương trình bảo hiểm tai nạn nha khoa)

Ngoài các quyền lợi bảo hiểm y tế, nếu, trong vòng 365 ngày kể từ ngày xảy ra Tai nạn được bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm, Thương tổn thân thể dẫn đến bất kỳ tổn thất nào sau đây, chúng tôi sẽ chi trả quyền lợi cho tổn thất đó. Chỉ một trong số các quyền lợi đó (lớn nhất) sẽ được chi trả cho toàn bộ các tổn thất đó do một Tai nạn bất kỳ gây ra.

• Tử vong do tai nạn

\$10.000

• Cụt một bên chân/tay hoặc mất hoàn toàn thị lực ở một mắt

\$20.000

• Cụt cả hai bên chân/tay hoặc mất hoàn toàn thị lực ở cả hai mắt hoặc liệt hoặc liệt nửa người hoặc liệt tứ chi

\$30.000

Tư vấn - Ngoài những quyền lợi AD&D, chúng tôi sẽ chi trả 100% chi phí thông thường, theo thông lệ chung và hợp lý của việc tư vấn tâm thần/tâm lý cần thiết sau khi bị cụt chân/tay, mất thị lực hoặc liệt được bảo hiểm lên tới

\$ 5.000

**Lựa chọn bác sĩ và bệnh viện của quý vị**

Cảm ơn quý vị đã đăng ký tham gia cho con em quý vị!  
**Để tránh trì hoãn về bảo hiểm, vui lòng làm theo 3 bước để dàng sau đây:**

- Chọn** (các) chương trình bảo hiểm quý vị muốn mua bên dưới:
  - Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh sẽ cung cấp bảo hiểm ở mức độ cao nhất.
  - Có thể mua các chương trình bảo hiểm tai nạn của chúng tôi một cách riêng lẻ hoặc kết hợp với bảo hiểm bổ sung khác (ví dụ: Tai nạn toàn thời gian + Nha khoa).
- Điền thông tin** rồi cắt biểu mẫu đăng ký tham gia ở mặt phải ra hoặc quý vị có thể đăng ký tham gia trực tuyến (xem bên dưới). Xin lưu ý, chúng tôi không thể chấp nhận đăng ký qua điện thoại.
- Mua rồi gửi lại**

**NHẬP VÀO ĐÂY để đăng ký trực tuyến và được xác nhận NGAY!**  
**Chúng tôi chấp nhận thẻ VISA và MasterCard.**

Nếu không thể đăng ký trực tuyến, quý vị có thể:

**Gửi fax** cả hai mặt của Biểu mẫu Ghi danh đã điền đủ thông tin đến số (949) 348-2630. Quý vị phải thanh toán bằng thẻ tín dụng bằng cách hoàn thành mục thanh toán ở mặt sau.

**Gửi bưu điện** cả hai mặt của Biểu mẫu đăng ký đã điền đủ thông tin trong phong bì gửi kèm. Quý vị có thể thanh toán bằng thẻ tín dụng bằng cách hoàn thành các mục thanh toán ở mặt sau hoặc gửi kèm tờ séc hoặc Thư chuyển tiền ghi rõ thanh toán cho Myers-Stevens & Toohy & Co., Inc.

VUI LÒNG KHÔNG GỬI TIỀN MẶT

## Chương trình bảo hiểm TỐT NHẤT của chúng tôi

### Tai nạn và đau ốm cho học sinh

Thanh toán lần 1  \$139,00

Quý vị sẽ được xuất hóa đơn \$238,00 2 tháng một lần.

## Chương trình bảo hiểm tai nạn của chúng tôi

(Thanh toán một lần cho cả năm học)

CHƯƠNG TRÌNH BẢO HIỂM:	Tùy chọn cao	Tùy chọn trung bình	Tùy chọn thấp
Chỉ áp dụng cho môn bóng bầu dục	<input type="checkbox"/> \$280,00	<input type="checkbox"/> \$174,00	<input type="checkbox"/> \$134,00
Toàn thời gian (24/7)	<input type="checkbox"/> \$273,00	<input type="checkbox"/> \$171,00	<input type="checkbox"/> \$117,00
Thời gian ở trường	<input type="checkbox"/> \$68,00	<input type="checkbox"/> \$50,00	<input type="checkbox"/> \$32,00
Tai nạn nha khoa	<input type="checkbox"/> \$21,00 Mua riêng <input type="checkbox"/> \$17,00 Khi bổ sung cho bất kỳ chương trình bảo hiểm đã mua nào		

### Tổng số tiền phải trả

\$

In tên phụ huynh hoặc người giám hộ

Tôi đăng ký tham gia bảo hiểm được đánh dấu chọn dưới đây. Tôi hiểu phí bảo hiểm không được hoàn trả hay chuyển đổi và Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh có giới hạn về bệnh trạng tồn tại sẵn từ trước.

**CẢNH BÁO:** Việc cung cấp thông tin sai sự thật, thiếu hoặc gây nhầm lẫn một cách cố chủ ý cho công ty bảo hiểm nhằm mục đích lừa gạt công ty sẽ cấu thành tội phạm. Hình phạt bao gồm: tù, phạt tiền và tước quyền lợi bảo hiểm.

X

Chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ

Ngày

**TẤT CẢ PHÍ BẢO HIỂM PHẢI ĐƯỢC THU ĐỦ KHI NHẬN VÀ KHÔNG ĐƯỢC HOÀN TIỀN HOẶC CHUYỂN ĐỔI**

AH-29546

Điền toàn bộ thông tin (vui lòng in ra)  
 rồi gửi lại cho Myers-Stevens & Toohy Co., Inc.

**QUAN TRỌNG - Vui lòng hoàn thành tất cả các lĩnh vực bằng tiếng Anh!**

<input type="text"/>			
Tên học sinh	Tên	Tên đệm	Họ
<input type="text"/>			
Ngày sinh của học sinh			
<input type="text"/>			
Địa chỉ nhận thư		Căn hộ số	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Thành phố	Tiểu bang	Mã bưu điện	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Số điện thoại liên lạc ban ngày của phụ huynh			
<input type="text"/>			
Địa chỉ email của phụ huynh			
<input type="text"/>			
Tên học khu			<input type="text"/>
<input type="text"/>			<input type="text"/>
Tên trường			Lớp

### Phương pháp chi trả

Lưu ý: Áp dụng phí dịch vụ \$25,00 đối với séc bị trả lại và thẻ tín dụng bị từ chối

Séc/thư chuyển tiền (Ghi rõ thanh toán cho: Myers-Stevens & Toohy & Co., Inc.) **hoặc**

Mastercard **hoặc** Visa



**Quan trọng:** Nếu thanh toán bằng thẻ tín dụng, điền thông tin bên dưới. Số tiền phí của quý vị sẽ xuất hiện là "MYERS-STEVENS & TOOHEY 800-827-4695 CA" trên bảng kê của quý vị.

Số thẻ

\$

Số tiền

HẾT HẠN NGÀY

THÁNG	NĂM
<input type="text"/>	<input type="text"/>

3 chữ số số hiệu kiểm soát

In tên chủ thẻ

Mã bưu điện

**Tôi ủy quyền cho Myers-Stevens & Toohy Co. Inc. khấu trừ tiền thanh toán phí bảo hiểm, cộng 3% phí xử lý, vào thẻ tín dụng của tôi. Nếu đăng ký tham gia Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh, tôi ủy quyền việc thanh toán phí bảo hiểm ban đầu và hiểu rằng tôi sẽ được xuất hóa đơn sau mỗi 2 tháng cho các lần thanh toán tiếp theo.**

X

Chữ ký của chủ thẻ

### Tùy chọn tự động tính phí

Để thuận tiện, chúng tôi cung cấp cho quý vị tùy chọn tự động khấu trừ tiền thanh toán phí bảo hiểm 2 tháng một lần vào thẻ tín dụng của quý vị.

Bằng việc ký tắt ở đây \_\_\_\_\_, tôi xin ủy quyền cho Myers-Stevens & Toohy trừ phí \$238 vào thẻ tín dụng nói trên, cộng 3% phí xử lý, vào ngày mùng 5 của tháng đến hạn thanh toán phí bảo hiểm của tôi. Ủy quyền này sẽ vẫn có hiệu lực cho năm học 2021/2022 đến khi tôi thông báo bằng văn bản cho Myers-Stevens & Toohy trước ngày thanh toán phí bảo hiểm tiếp theo.

570.WA

**Dễ dàng đăng ký tham gia**

## Câu hỏi thường gặp...

### Nếu đã có một bảo hiểm khác, tại sao tôi còn cần bảo hiểm này nữa?

Các chương trình bảo hiểm của chúng tôi có thể giúp quý vị có nhiều lựa chọn nhà cung cấp cho con em quý vị và có thể hỗ trợ các khoản khấu trừ, phí bảo hiểm đóng chung và các chi phí từ tiền túi khác.

### Tôi đang vội! Cách nhanh nhất để đăng ký tham gia là gì?

Chúng tôi có dịch vụ đăng ký tham gia trực tuyến tại địa chỉ

[www.myers-stevens.com](http://www.myers-stevens.com)

Chỉ cần nhấp vào nút "Đăng ký tham gia ngay bây giờ" màu cam ở trang chủ, hoàn thành quá trình đăng ký sau đó thẻ ID của quý vị sẽ được lập tức email đến quý vị!

### Tôi có thể đưa con em tôi đến bất kỳ bác sĩ hay bệnh viện nào không?

**CÓ!** Tuy nhiên, có thể giảm chi phí từ tiền túi của quý vị bằng cách sử dụng nhà cung cấp *First Choice* đã ký hợp đồng. Để tìm bác sĩ/bệnh viện tham gia chương trình gần nơi quý vị nhất, hãy gọi số

**800-231-6935** hoặc truy cập địa chỉ [www.fchn.com](http://www.fchn.com)

### Có thể đóng mức phí bảo hiểm chỉ dành cho tai nạn hàng tháng không?

**KHÔNG!** Mức phí bảo hiểm chỉ dành cho tai nạn là tiền phí đóng một lần cho cả Năm học.

### Môn bóng bầu dục trung học liên trường có được bảo hiểm không?

**CÓ!** Tuy nhiên chỉ theo Chương trình bảo hiểm môn bóng bầu dục liên trường. Các quyền lợi "Tùy chọn cao" được khuyến cáo.

### Các chương trình bảo hiểm Môn bóng bầu dục liên trường hoặc Thời gian ở trường có bảo hiểm đối với các trại và bệnh xá được tài trợ và tổ chức bởi các nhóm không phải là trường con em tôi theo học không?

**KHÔNG!** Tuy nhiên, các khu học xá và phòng khám đó có thể được bảo hiểm theo các chương trình bảo hiểm 24/7 toàn thời gian hoặc Tai nạn và đau ốm cho học sinh. Hãy gọi cho chúng tôi để được hướng dẫn!

### Quý vị vẫn cần trợ giúp hoặc có câu hỏi?

Hãy truy cập địa chỉ [www.myers-stevens.com](http://www.myers-stevens.com) hoặc gọi cho chúng tôi để sớm được hỗ trợ theo nhu cầu cá nhân theo số (800) 827-4695.

## Cách Nộp Yêu cầu bồi thường

1. Báo cáo chấn thương liên quan đến trường học với Văn phòng trường học trong vòng 72 giờ. Để tìm nhà cung cấp First Choice gần nơi quý vị nhất, hãy gọi số 800-231-6935 hoặc truy cập địa chỉ [www.myfirsthealth.com](http://www.myfirsthealth.com).
2. Nhận biểu mẫu yêu cầu bồi thường từ nhà trường hoặc công ty. Phải gửi biểu mẫu bồi thường cho công ty trong vòng 90 ngày kể từ ngày điều trị đầu tiên.
3. Đồng thời, vui lòng gửi yêu cầu bồi thường cho người bị đau ốm và/hoặc tai nạn khác trong gia đình quý vị.
4. Làm theo TOÀN BỘ hướng dẫn điền biểu mẫu yêu cầu bồi thường, gửi kèm toàn bộ các hóa đơn theo từng khoản mục phí cho:



**Myers-Stevens & Toohy Co., Inc.**

26101 Marguerite Parkway  
Mission Viejo, CA 92692-3203

**800-827-4695**

Fax 949-348-2630

Giấy phép CA số 0425842

## Công ty bảo hiểm

# CHUBB®

**ACE American Insurance Company**

436 Walnut St Philadelphia PA 19106

Đây là thông tin mô tả ngắn gọn về các tính năng quan trọng của chương trình bảo hiểm này. Nó không phải là một hợp đồng bảo hiểm. Quyền lợi bảo hiểm do ACE American Insurance Company quy định dưới đây. Có thể không áp dụng bảo hiểm ở tất cả các tiểu bang hoặc là một số điều khoản có thể thay đổi tùy theo pháp luật của tiểu bang. Điều khoản và điều kiện bảo hiểm được quy định trong hợp đồng bảo hiểm ban hành ở các tiểu bang nơi hợp đồng được giao tới theo mẫu số AH-29540. Bảo hiểm có thể không có ở tất cả các tiểu bang hoặc một số điều khoản có thể có sự khác biệt theo yêu cầu của luật của tiểu bang. Chubb NA là chi nhánh hoạt động đóng tại Hoa Kỳ của Tập đoàn Chubb, đứng đầu là Chubb Ltd. (NYSE:CB) Các sản phẩm và dịch vụ bảo hiểm do các công ty bảo hiểm Chubb cung cấp chứ không phải do công ty mẹ.

# Trường hợp ngoại lệ

## Quyền lợi không được chi trả theo Hợp đồng bảo hiểm trong bất kỳ trường hợp nào dưới đây hoặc đối với tổn thất phát sinh liên quan:

- Chăm sóc hoặc Điều Trị nha khoa bao gồm hồng hoặc mất răng giả hoặc cầu răng hoặc hồng thiết bị chỉnh hình răng hiện có. Trường hợp ngoại lệ này không áp dụng cho dịch vụ chăm sóc răng lợi khỏe, tự nhiên cần thiết khi xảy ra Thương Tịch do Tai Nạn trong khi Người Được Bảo Hiểm được bảo hiểm theo Hợp Đồng Bảo Hiểm, đồng thời dịch vụ được cung cấp trong vòng 12 tháng kể từ ngày xảy ra Tai Nạn.
- Chiến tranh hoặc bất kỳ hành động gây chiến nào được tuyên bố hay không.
- Ủy quyền hoặc chủ động tham gia vào việc gây rối hoặc gây mất trật tự dân sự; hoặc cãi lộn ồn ào, trừ trường hợp tự vệ; ủy quyền hoặc tìm cách thực hiện một trọng tội hoặc hành động phạm pháp khác.
- Tự tử, tìm cách tự tử hoặc cố ý tự gây thương tổn cho bản thân.
- Dịch vụ điều trị do người được nhà trường thuê hoặc duy trì hoặc bất kỳ Người thân trong gia đình hoặc thành viên của gia đình Người được bảo hiểm cung cấp; hoặc các chi phí y tế được bảo hiểm mà Người được bảo hiểm không phải chịu trách nhiệm khi không có Hợp đồng bảo hiểm.
- Luyện tập hoặc chơi môn bóng bầu dục trung học liên trường (trừ trường hợp có mua bảo hiểm riêng cho môn bóng đá), các hoạt động thể thao liên trường, các hoạt động thể thao bán chuyên nghiệp hoặc các hoạt động thể thao chuyên nghiệp.
- Thương tổn được bảo hiểm theo Luật về Thù lao của người lao động và Trách nhiệm của chủ lao động hoặc các quyền lợi nghề nghiệp tương tự; chi phí được chi trả theo bất kỳ hợp đồng bảo hiểm ô tô bất kể lỗi bên nào.
- Đau ốm, bệnh tật, đau yếu về thân thể hay tinh thần, nhiễm khuẩn hay vi-rút hoặc điều trị y tế hay phẫu thuật, trừ trường hợp nhiễm khuẩn do vết cắt hay vết thương bên ngoài do tai nạn gây ra hoặc vô tình ăn phải thức ăn nhiễm bẩn. (Không áp dụng với bảo hiểm chỉ dành cho đau ốm theo Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh.)
- Thương tổn gây ra do hậu quả của việc điều khiển hoặc ngồi trên, lên hoặc xuống, một Phương tiện cơ giới hai hoặc ba bánh không được thiết kế để dùng trên đường phố công cộng và cao tốc.
- Điều trị bong vồng mạc (trừ khi do một Thương tổn trực tiếp gây ra), viêm tủy xương hoặc gãy xương do bệnh lý.
- Điều trị thoát vị. (Không áp dụng với bảo hiểm chỉ dành cho đau ốm theo Chương trình bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh.)

Ngoài các Trường hợp Loại trừ Chung được liệt kê trong Hợp đồng bảo hiểm, các loại trừ sau đây cũng có thể được áp dụng cho Điều khoản bổ sung về Quyền lợi Đau ốm 24 giờ:

- Chẩn đoán và điều trị mụn cóc lành tính, nốt ruồi, thương tổn, mụn trứng cá hoặc dị ứng, bao gồm cả xét nghiệm dị ứng.
- Bất kỳ chi phí nào có liên quan đến Điều trị amidan, sỏi vòm họng hoặc đau yếu bẩm sinh; hoặc bất thường bẩm sinh và bệnh trạng phát sinh hoặc do hậu quả trực tiếp từ bất thường và bệnh trạng đó.
- Quyền lợi không được chi trả đối với Đau ốm thuộc "Bệnh trạng đã tồn tại sẵn trước đó" (một bệnh trạng trong đó Người được bảo hiểm được điều trị y tế, chăm sóc hoặc tư vấn trong vòng 3 tháng liên tiếp trước khi được bảo hiểm theo Hợp đồng bảo hiểm). Tuy nhiên, ngoại lệ này không áp dụng sau khi Người được bảo hiểm đã được bảo hiểm theo Hợp đồng bảo hiểm trong 3 tháng liên tiếp hoặc được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm đáng tin cậy trước đó.

Ngoài các Loại trừ Chung được liệt kê trong Chính sách, các loại trừ sau cũng có thể áp dụng cho Bảo hiểm Tai nạn Nha khoa 24 giờ:

- Làm trầm trọng thêm hoặc tái thương tật của một tình trạng hiện có trước Tai nạn.
- Nhiễm trùng, ngoại trừ nhiễm trùng sinh mủ qua vết thương hở do Tai nạn được bảo hiểm.
- Điều trị chỉnh nha cho bất kỳ mục đích nào, trừ khi cần thiết bởi Thương tật được bảo hiểm.

Quyền lợi bảo hiểm tai nạn và đau ốm cho học sinh tuân theo giới hạn về bệnh trạng đã tồn tại trước đó. Tham khảo Hợp đồng bảo hiểm để biết các định nghĩa. Bảo hiểm này không áp dụng ở phạm vi trong đó các lệnh trừng phạt thương mại hay kinh tế hoặc luật hay quy định cấm chúng tôi cung cấp bảo hiểm, bao gồm nhưng không giới hạn, chi trả yêu cầu bồi thường.

## Yêu cầu và giới hạn

Diễn biến xấu của thương tổn không xảy ra trong thời gian được bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm này được chi trả quyền lợi tối đa \$500 trong mỗi thời hạn hợp đồng bảo hiểm. Thương tổn gây ra do hậu quả của việc điều khiển hoặc ngồi trên, lên hoặc xuống hoặc bị đâm bởi phương tiện cơ giới có hạn mức quyền lợi tối đa \$5.000 (lên tới \$10.000 nếu phương tiện đó là phương tiện của nhà trường). Một số thương tổn liên quan đến phương tiện cơ giới không được bảo hiểm - xem trường hợp ngoại lệ ở trên để biết chi tiết. Phải báo cáo mọi thương tổn xảy ra trong Thời gian ở trường và khi chơi bóng bầu dục trung học liên trường cho Nhà trường trong vòng 72 giờ kể từ ngày xảy ra Thương tổn. Phải thực hiện lần thăm khám bác sĩ đầu tiên trong vòng 180 ngày sau khi xảy ra Tai nạn hoặc Đau ốm. Phải gửi đơn yêu cầu bồi thường cho Myers-Stevens & Toohey & Co., Inc. trong vòng 90 ngày kể từ ngày xảy ra tổn thất hoặc sớm nhất có thể. Chương trình bảo hiểm chi trả các chi phí được bảo hiểm phát sinh trong vòng tối đa một năm kể từ ngày thực hiện lần thăm khám bác sĩ đầu tiên. Tuy nhiên, nếu Thương tổn yêu cầu việc tháo đinh sau phẫu thuật, tiếp tục Điều trị vết bỏng nặng hoặc Điều trị vết gãy xương không lành hoặc di lệch, thời gian hưởng quyền lợi sẽ được gia hạn thành 104 tuần. Mọi bệnh trạng được bảo hiểm có thể phải chịu một khoản khấu trừ - tham khảo chi tiết chương trình bảo hiểm.

## Phương tiện chi trả

Bất kể khi nào các khoản chi trả cần thực hiện theo Hợp đồng bảo hiểm này được thực hiện bởi bất kỳ hợp đồng bảo hiểm nào khác, Công ty có quyền chi trả cho bất kỳ chương trình bảo hiểm nào thực hiện các khoản chi trả đó, bất kỳ số tiền nào do Công ty xác định được bảo đảm để thỏa mãn yêu cầu của điều khoản này. Số tiền được chi trả được coi là quyền lợi được chi trả theo Hợp đồng bảo hiểm và theo phạm vi của các khoản chi trả đó, Công ty sẽ được miễn toàn bộ trách nhiệm theo Hợp đồng bảo hiểm. Trong mọi trường hợp Công ty sẽ không chi trả nhiều hơn các quyền lợi phải chi trả theo Hợp đồng bảo hiểm đối với tất cả các hợp đồng cung cấp quyền lợi giống hoặc tương đương được phát hành cho Chủ hợp đồng bảo hiểm và được Công ty ký hợp đồng bảo hiểm.

## Định nghĩa

**Tai nạn được bảo hiểm** là Tai nạn xảy ra trong thời gian bảo hiểm còn hiệu lực đối với Người được bảo hiểm và do hậu quả trực tiếp và độc lập với tất cả các nguyên nhân khác trong một tổn thất hay Thương tổn được bảo hiểm theo Hợp đồng bảo hiểm mà các quyền lợi được chi trả. **Thương tổn** là tổn hại thân thể do tai nạn gây ra đối với Người được bảo hiểm do hậu quả trực tiếp và độc lập với tất cả các nguyên nhân khác có nguồn gốc từ một Tai nạn được bảo hiểm. Thương tổn phải có nguyên nhân duy nhất là do tai nạn gây ra. Toàn bộ các thương tổn gây ra cho một người trong bất kỳ Tai nạn được bảo hiểm nào, bao gồm toàn bộ các bệnh trạng liên quan và triệu chứng lặp lại của các thương tổn này đều được coi là một Thương tổn. **Cần thiết về mặt y tế** là việc Điều trị, dịch vụ hoặc vật tư: 1) cần thiết để điều trị Thương tổn; do Bác sĩ kê đơn hoặc yêu cầu hoặc do Bệnh viện cung cấp; 2) thực hiện trong hoàn cảnh ít tốn kém nhất theo yêu cầu của bệnh trạng của Người được bảo hiểm; và 3) phù hợp với thông lệ y tế và phẫu thuật thường thấy tại khu vực để Điều trị bệnh trạng tại thời điểm thực hiện. Mua hoặc thuê 1) máy điều hòa không khí; 2) máy lọc khí; 3) thiết bị vận tải cơ giới; 4) thang cuốn hoặc thang máy tại nhà riêng; 5) kính gọng hoặc kính áp tròng; 6) thiết bị trợ thính; 7) bể bơi hoặc vật tư cho bể bơi; và 8) thiết bị tập thể dục thông thường không phải là Cần thiết về mặt y tế. Dịch vụ hay vật tư có thể không Cần thiết về mặt y tế nếu phương pháp chẩn đoán hoặc Điều trị thay thế ít tích cực hơn hoặc thích hợp hơn được sử dụng. Chúng tôi có thể coi chi phí của phương pháp thay thế đó là Chi phí được bảo hiểm. **Đau ốm** là đau ốm, bệnh tật hay bệnh trạng gây ra tổn thất khi Người được bảo hiểm làm phát sinh chi phí trong thời gian được bảo hiểm theo Hợp đồng bảo hiểm này. Toàn bộ các bệnh trạng liên quan và triệu chứng lặp lại của bệnh trạng giống hoặc tương đương sẽ được coi là một Đau ốm. **Lệ phí thông thường và theo thông lệ chung** là số tiền trung bình được phần lớn các nhà cung cấp Điều trị, dịch vụ hay vật tư tính phí tại khu vực địa lý nơi mà Điều trị, dịch vụ hay vật tư được cung cấp. **Chẩn đoán** là một hình thức thương tổn nào sau chẩn thương gây ra bởi một cú va đập hay một cú đánh vào đầu làm ảnh hưởng đến não dẫn đến làm suy giảm tạm thời chức năng não (ví dụ như mất tỉnh, rối loạn thị giác hoặc cảm giác cân bằng) và được Bác sĩ chuyên khoa hành nghề trong phạm vi giấy phép của mình chẩn đoán.

## Điều khoản bảo hiểm vượt mức:

Để đảm bảo mức bảo phí bảo hiểm ở mức phải chăng, các chương trình bảo hiểm này đảm bảo không chi trả quyền lợi bị trùng lặp. Tức là nếu một người được bảo hiểm theo một hay nhiều trong số các chương trình bảo hiểm này và theo bất kỳ bảo hiểm hợp lệ hay thỏa thuận bảo hiểm y tế khác, bất kỳ số tiền được chi trả hoặc cung cấp bởi các chương trình bảo hiểm khác sẽ được khấu trừ vào chi phí được bảo hiểm và chúng tôi sẽ chi trả quyền lợi dựa trên số tiền còn lại.

**THÔNG BÁO QUAN TRỌNG:** Chương trình bảo hiểm này cung cấp quyền lợi đau ốm ngắn hạn trong thời gian hữu hạn. Chương trình này không phải là bảo hiểm y tế toàn diện (thường được gọi là "bảo hiểm y tế chính") và không đáp ứng nghĩa vụ cá nhân của một người trong việc thỏa mãn yêu cầu về bảo hiểm cơ bản tối thiểu theo Luật về dịch vụ chăm sóc có mức phí phải chăng (Affordable Care Act, ACA). Để biết thêm thông tin về ACA, vui lòng truy cập [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov).

**Tài liệu này được dịch từ bản gốc tiếng Anh. Nếu có bất kỳ sự khác biệt nào giữa bản dịch này với bản tiếng Anh mà gây ảnh hưởng đáng kể đến khoản bao trả được cung cấp, thì bản tiếng Anh sẽ được lấy làm căn cứ.**

**TẤT CẢ PHÍ BẢO HIỂM PHẢI ĐƯỢC THU ĐỦ KHI NHẬN VÀ KHÔNG ĐƯỢC HOÀN TIỀN HOẶC CHUYỂN ĐỔI**

**Gọi số (800) 827-4695 nếu có câu hỏi**